



# اعلامیه

## حفظ

# حریم خصوصی

---

این اعلامیه نحوه استفاده و افشای اطلاعات پزشکی شما را توضیح می دهد و اینکه چگونه می توانید به این اطلاعات دسترسی داشته باشید.

لطفاً با دقت آن را مطالعه نمایید.

تاریخ اجرا: 29 ژوئیه 2013

اگر درباره این اعلامیه سوالی دارید، لطفاً با Privacy Officer (مسئول حفظ حریم خصوصی) ما به شماره 425 899 1939 تماس بگیرید.

## چه اطلاعاتی محافظت می شوند

اطلاعات پزشکی اطلاعاتی درباره شماست، از جمله اطلاعات جمعیت‌شناسی، که هویت شما را نشان می‌دهد و به شرایط جسمی و روحی گذشته، حال و آینده شما، مراقبت‌های ارائه شده یا پرداخت‌های گذشته، حال یا آینده برای مراقبت‌های پزشکی شما مربوط است.

## افراد تابع این اعلامیه چه کسانی هستند

- همه بخش‌ها و خدمات EvergreenHealth، از جمله همه کارمندان، کارکنان و سایر پرسنل مجاز این مؤسسات و اعضای گروه داوطلبی که مجازند زمانی که خدماتی را از امکانات EvergreenHealth یا در آنجا دریافت می‌کنید به شما کمک کنند.
- اعضای کارکنان پزشکی و سایر ارائه‌دهندگان مراقبت‌های بهداشتی مستقلی که در استخدام EvergreenHealth نیستند ولی با استفاده از امکانات ما خدمات مراقبت‌های بهداشتی ارائه می‌دهند از جمله افرادی که طبق قانون آنها را به عنوان افراد مجاز در "برنامه مراقبت‌های بهداشتی سازمان یافته" وارد کرده ایم.
- سایر متخصصین مراقبت‌های بهداشتی و کارکنان آنها که مجازند به اطلاعات نگهداری شده شما در EvergreenHealth دسترسی داشته باشند. با توجه به استفاده و افشای اطلاعات پزشکی ایجاد شده شما در دفتر یا کلینیک ارائه‌دهندگان مستقل مراقبت‌های بهداشتی ممکن است اعلامیه‌ها و سیاست‌های حفظ حریم خصوصی آنها متفاوت باشد و این بر عهده شماست که درباره این سیاست‌ها با این افراد یا مؤسسات صحبت کنید.

## نحوه استفاده و افشای اطلاعات پزشکی شما توسط ما به چه صورت است درمان ما از اطلاعات پزشکی شما برای ارائه

خدمات یا درمان پزشکی شما استفاده می‌کنیم. ما اطلاعات پزشکی شما را در اختیار پزشکان، پرستاران، تکنسین‌ها، دانشجویان پزشکی یا سایر افراد مجازی که در مراقبت‌های پزشکی شما نقش دارند قرار می‌دهیم. برای مثال، ممکن است پزشکی که پای شکسته شما را درمان می‌کند بخواهد بداند آیا شما دیابت دارید زیرا دیابت روند درمان را کند می‌کند. بخش‌های مختلف EvergreenHealth نیز ممکن است به اطلاعات پزشکی شما دسترسی داشته باشند تا در خدمات مورد نیاز شما از جمله نسخه‌های تجویز شده، برنامه‌های آزمایشگاه و عکسبرداری با اشعه ایکس هماهنگی ایجاد کنند.

**پرداخت** با استفاده و افشای اطلاعات پزشکی شما می‌توانیم اطلاعات مربوط به پرداخت‌های درمانی و خدماتی که از EvergreenHealth دریافت می‌کنید را از شما، شرکت بیمه شما یا سایر اشخاص ثالث جمع‌آوری کنیم. برای مثال، ممکن است لازم باشد اطلاعات جراحی که داشتید در اختیار برنامه درمانی یا بیمه سلامت شما قرار دهیم تا هزینه این جراحی به ما پرداخت شده یا به شما بازپرداخت شود. همین‌طور شاید اطلاعات مربوط به درمانی را که در حال حاضر دریافت می‌کنید در اختیار برنامه درمانی یا بیمه سلامت شما قرار دهیم تا تأیید قبلی را به دست آوریم یا تعیین کنیم آیا برنامه بیمه آن را پوشش خواهد داد.

## عملکردهای مربوط به مراقبت پزشکی ما برای اهداف عملکردی از اطلاعات پزشکی شما استفاده و آنها را افشا می‌کنیم.

این استفاده و افشا برای اجرای کارآمد و مؤثر برنامه‌های EvergreenHealth و برای اطمینان از اینکه همه بیماران ما مراقبت‌های با کیفیتی دریافت می‌کنند لازم است. برای مثال، ما از اطلاعات پزشکی شما برای بررسی و بهبود مراقبت‌هایی که دریافت می‌کنید، برای ارائه آموزش، برای کمک به تصمیم‌گیری در مورد خدماتی که ما ارائه می‌دهیم

و نرخ هزینه ها استفاده می کنیم. همینطور ممکن است اطلاعات پزشکی شما را با افراد (مانند مشاورین و وکلا) و سازمان هایی که به ما در فعالیت های کاریمان کمک می کنند به اشتراک بگذاریم. اگر برای این هدف اطلاعات پزشکی شما را با سایر سازمان ها به اشتراک بگذاریم آنها باید موافقت کنند طبق قانون از حریم خصوصی شما محافظت کنند.

**تحقیق** تحت شرایط خاص و به شرطی که کارهای خاصی برای محافظت از حریم خصوصی شما در جریان باشد ما اطلاعات پزشکی شما را برای اهداف تحقیقاتی استفاده و آنها را افشا کرده و به اشتراک می گذاریم. در این موارد یک هیأت بازرسی تحقیقاتی روند تحقیقات را مورد بررسی و تأیید قرار می دهد تا اطمینان حاصل شود که محافظت کافی از حریم خصوصی به عمل می آید. برای مثال، روند تحقیقات ممکن است شامل مقایسه سلامت و بهبود همه بیمارانی شود که برای شرایط مشابه در دو گروه قرار دارند و از دو نوع دارو استفاده می کنند.

**تماس با شما** از اطلاعات پزشکی برای تماس با شما استفاده می شود. ممکن است با شما تماس گرفته شود یا نامه ارسال شود تا به شما یادآوری کنیم که یک وقت ملاقات دارید یا در مورد گزینه های درمانی ممکن یا روش های جایگزین به شما توصیه شود. همین طور ممکن است درباره مزایای مربوط به سلامت، خدمات یا کلاس های آموزشی مراقبت های پزشکی یا امور بهداشتی که مورد علاقه شماست از این طریق اطلاع دهیم.

**ایمنی و سلامت عمومی** ممکن است برای فعالیت های مربوط به بهداشت عمومی اطلاعات پزشکی شما را افشا کنیم. این فعالیت ها بطور کلی شامل موارد زیر می شود:

- جلوگیری یا کنترل بیماری، آسیب یا ناتوانی
- گزارش آمار زاد و ولد یا مرگ و میر
- گزارش سوء استفاده مشکوک، غفلت یا خشونت های خانگی به مقامات دولتی مربوطه
- گزارش واکنش ها به داروها یا مشکلات مربوط به محصولات
- گزارش مربوط به آسیب یا بیماری مربوط به کار برای کارفرمایان
- اطلاع به فردی که ممکن است در معرض بیماری باشد یا در خطر گسترش و انتشار بیماری یا شرایطی قرار داشته باشد

**استفاده ها و افشاسازی های مجاز دیگر** برای محافظت از ایمنی بیمار، اطمینان از اینکه امکانات و کارکنان ما طبق استانداردهای تأیید شده و دولتی عمل می کنند و موارد دیگری که طبق قانون مجاز است، ممکن است از اطلاعات پزشکی شما استفاده و یا آنها را افشا کنیم. برای مثال، در موارد زیر ما اطلاعات را ارائه یا افشا می کنیم:

- اگر طبق قوانین فدرال، قوانین ایالتی یا محلی لازم باشد
- برای افراد یا آژانس های مقتضی، زمانی که اعتقاد داریم لازم است از تهدیدهای جدی نسبت به سلامت یا ایمنی یا آسیب های جدی جلوگیری شود
- برای سازمان های تهیه عضو که برای تسهیل در اهداء و پیوند عضو یا بافت لازم است
- برای یک آژانس نظارت بر بهداشت جهت بازرسی، تحقیق، بررسی و مجوز جهت اطمینان از مطابقت با قوانین مراقبت بهداشتی
- برای پزشک قانونی، بازرسان پزشکی و مسئولان مراسم تدفین
- در پاسخ به حکم دادگاه، احضاریه، درخواست کشف یا سایر اهداف قانونی

- برای مجریان قانون زمانی که طبق قانون مجاز بوده یا لازم است
- برای جبران خسارت کارگران یا برنامه های مشابه جهت رسیدگی به یک ادعا
- برای مقامات دولتی زمانی که طبق قانون برای فعالیت های امنیت ملی لازم است

**نیروهای مسلح** اگر عضو نیروهای مسلح هستید، ممکن است در صورت درخواست مقامات فرماندهی نظامی، اطلاعات پزشکی را در اختیار آنها قرار دهیم. همچنین ممکن است اطلاعات پزشکی پرسنل نظامی خارجی را در اختیار مقامات نظامی خارجی مربوطه قرار دهیم.

**استفاده ها و افشاسازی هایی که حق اعتراض به آنها را دارید فهرست تسهیلات** ممکن است زمانی که در بیمارستان EvergreenHealth بستری هستید اطلاعات محدود و خاصی از شما را در یک فهرست تسهیلات قرار دهیم. این اطلاعات شامل نام، محل و شرایط کلی شما (مانند خوب، ثابت یا بحرانی) می شود. ممکن است این اطلاعات را در اختیار کسانی که شما را با نام می شناسند نیز قرار دهیم. اگر وابستگی مذهبی خود را عنوان کنید، می توانیم نام و شماره اتاق شما را در اختیار مقام روحانی با این وابستگی مذهبی قرار دهیم. اگر نمی خواهید در این فهرست تسهیلات قرار داشته باشید، باید به پرستار یا پرسنل ثبت بیمار اطلاع دهید.

**فعالیت های خیریه ای** ممکن است اطلاعات خاصی را در اختیار مؤسسه خیریه خود قرار دهیم تا بتوانند با شما تماس بگیرند و در جهت کمک به اجرای مأموریت EvergreenHealth امکان استفاده از کمک های مالی را در اختیار شما قرار دهند. اطلاعات منتشر شده می تواند نام، آدرس، شماره تلفن، تاریخ تولد، سن، جنسیت، وضعیت بیمه، تاریخ هایی که خدمات و درمان از ما دریافت کردید، بخش خدمات، درمان توسط پزشک و نتیجه شود. اگر نمی خواهید مؤسسه خیریه ما در این باره با شما تماس بگیرد با Privacy Officer (مسئول حفظ حریم خصوصی) ما تماس بگیرید.

**افشای اطلاعات برای خانواده، دوستان و سایر افراد** اگر اعتراضی از طرف شما وجود نداشته باشد، ارائه دهنده مراقبت های بهداشتی شما از تصمیم گیری تخصصی خود برای ارائه اطلاعات پزشکی مربوطه به اعضای خانواده، دوستان و سایر افراد استفاده خواهد کرد. این فرد همان کسی است که اعلام می کنید در درمان یا پرداخت هزینه مراقبت های بهداشتی از شما سهمیم است یا کسی است که لازم است دیگران را از مکان و شرایط عمومی شما مطلع سازد.

### **اهداف امدادسانی**

ما مکان و شرایط عمومی شما را در اختیار یک مؤسسه عمومی یا خصوصی مجاز قانونی (مانند سازمان مدیریت بحران فدرال (FEMA) یا صلیب سرخ) که در امور امدادسانی فعالیت دارند قرار می دهیم تا به خانواده شما اطلاع دهند.

**استفاده ها و افشاسازی ها بدون اجازه شما مجاز نیست اطلاعات روان درمانی** بدون مجوز کتبی از طرف شما، ما از اطلاعات روان درمانی شما استفاده نمی کنیم و آنها را افشا نمی سازیم.

**بازاریابی** بدون در اختیار داشتن مجوز کتبی از طرف شما، ما از اطلاعات پزشکی شما برای اهداف بازاریابی و همین طور افشاسازی هایی که منجر به فروش اطلاعات پزشکی می شود استفاده نمی کنیم یا آنها را افشا نمی سازیم.

## اطلاعات محافظت شده ویژه

قوانین ویژه فدرال یا ایالتی برای گروه های خاصی از اطلاعات سلامت بیمار اعمال می شود. برای مثال، ممکن است در مورد اطلاعات مربوط به بیماری هایی که از طریق رابطه جنسی منتقل می شوند، گزارش های درمانی مربوط به سوء مصرف مواد مخدر و الکل، گزارش های بهداشت روانی و اطلاعات HIV/AIDS محافظت بیشتری اعمال شود. طبق قانون و قبل از انتشار این نوع اطلاعات ما از شما کسب اجازه خواهیم کرد.

## تعهدات ما

طبق قانون، EvergreenHealth موظف است حریم خصوصی اطلاعات پزشکی شما را حفظ کند، درباره نقض اطلاعات پزشکی نامطمئن به شما اطلاع دهد، و اعلامیه وظایف حقوقی و حفظ حریم خصوصی خود را در اختیار شما قرار دهد. این اعلامیه نحوه استفاده و یا افشای اطلاعات پزشکی شما را در صورت مجاز بودن یا لازم بودن از طرف قانون توضیح می دهد. همین طور حقوق شما برای دسترسی و کنترل اطلاعات پزشکی خود را نیز توضیح می دهد. ما متعهد هستیم که شرایط این اعلامیه را رعایت کنیم. اطلاعات پزشکی شما استفاده نمی شود یا افشا نخواهد شد مگر در مواردی که در این اعلامیه عنوان شده است و ما حق تغییر شرایط این اعلامیه را در هر زمانی برای خود محفوظ می داریم. اعلامیه جدید برای همه اطلاعات پزشکی که در زمان تغییر از آنها نگهداری می کنیم قابل اعمال خواهد بود. یک نسخه فعلی از این اعلامیه برای مکان هایی که ثبت بیمار را انجام می دهند و در وب سایت ما به آدرس [www.evergreenhealth.com](http://www.evergreenhealth.com) ارسال شده است.

## حقوق شما

**نکته:** می توانید هر کدام از حقوق توضیح داده شده در زیر را استفاده کنید یا اگر در مورد این حقوق سوالی دارید از طریق تماس با شماره 425.899.1939 سوال کنید. خط تلفن مترجم رایگان در اختیار شماست و هزینه ای ندارد. برای دسترسی، 1.866.680.2593 را شماره گیری کنید، برای زبان اسپانیایی (1)، زبان روسی (2)، زبان چینی (3)، زبان ویتنامی (4) و برای سایر زبان ها (0) را فشار دهید. در صورت تقاضا برای یک تماس 3 طرفه با 425.899.1939، یک مترجم شما را در طول تماس همراهی می کند.

حق دارید:

- **درخواست محدودیت کنید و از ما بخواهید روش استفاده یا افشاسازی اطلاعات پزشکی شما را برای درمان، پرداخت یا عملکردهای مربوط به مراقبت های پزشکی محدود کنیم.** همین طور می توانید از ما بخواهید اطلاعاتی را که در اختیار افراد قرار می دهیم مانند افرادی که در درمان شما نقش دارند، از جمله اعضای خانواده یا دوستان محدود کنیم. لازم نیست با درخواست شما موافقت کنیم. اگر موافق باشیم، محدودیت شما را محترم می شماریم مگر اینکه یک موقعیت اضطراری باشد. از شما می خواهیم درخواست خود را به صورت کتبی ارائه دهید.
- **محدود کردن افشاسازی برای برنامه درمانی** اگر خود شما یا فردی دیگر به جای شما هزینه خدمات را بطور کامل پرداخت کرده باشد. لازم است با درخواست شما موافقت کنیم و از شما می خواهیم درخواست خود را به صورت کتبی ارائه دهید.
- **درخواست ارتباط ما با شما** به روشی دیگر جهت حفظ محرمانه بودن اطلاعات. برای مثال، اگر بخواهید ما با آدرس و شماره تلفن دیگری با شما در ارتباط باشیم، در صورت منطقی بودن این کار ما معمولاً به درخواست شما توجه می کنیم. از شما می خواهیم درخواست خود را به صورت کتبی ارائه دهید.

- **درخواست دسترسی یا در اختیار داشتن یک نسخه از اطلاعات پزشکی خود** به فرمت الکترونیکی یا روی کاغذ. از شما می‌خواهیم درخواست خود را به صورت کتبی و مشخص ارائه دهید. برای تهیه و ارسال کپی‌ها یک هزینه مناسب در نظر می‌گیریم. در شرایط خاص، ممکن است درخواست شما را رد کنیم و دلیل این رد کردن را هم برای شما بیان کنیم. در برخی شرایط، این حق را دارید که تقاضا کنید این رد کردن بررسی شود.
- **درخواست اصلاح و تجدیدنظر در اطلاعات پزشکی خود** در گزارشی که فکر می‌کنید نادرست یا ناکامل است. درخواست شما برای اصلاح باید به صورت کتبی بوده و دلیل این درخواست نیز ارائه شود. در شرایط خاصی ممکن است این درخواست شما را رد کنیم. در این صورت، به صورت کتبی به شما اطلاع می‌دهیم. می‌توانید یک بیانیه کتبی عدم موافقت با ما پر کرده و درخواست کنید تا این بیانیه به اطلاعات پزشکی شما ضمیمه شود.
- **درخواست صورت حساب برای موارد افشاسازی** می‌توانید از طریق درخواست کتبی لیستی از موارد افشاسازی که از اطلاعات پزشکی شما تهیه کرده ایم، به جز افشاسازی برای درمان، پرداخت، عملکردهای مربوط به مراقبت‌های پزشکی، اطلاعات ارائه شده به شما، لیست فهرست تسهیلات و عملکردهای دولتی خاص درخواست کنید. می‌توانید درخواست خود را حداکثر برای شش سال گذشته تنظیم کنید و برای هر سال یک لیست به طور رایگان دریافت کنید. اگر لیست دیگری در طی همان سال درخواست کنید، هزینه مناسبی را در نظر می‌گیریم.
- **دریافت یک نسخه کاغذی از این اعلامیه** در هر زمانی. اولین بار که برای درمان یا خدمات مراقبت‌های پزشکی در EvergreenHealth ثبت نام می‌کنید یا به آنجا مراجعه می‌کنید، یک نسخه از این اعلامیه در اختیار شما قرار داده می‌شود. همچنین می‌توانید یک نسخه از جدیدترین تجدیدنظرهای این اعلامیه را در وبسایت ما، [www.evergreenhealth.com](http://www.evergreenhealth.com) دریافت کنید.

### استفاده‌های دیگر از اطلاعات پزشکی

موارد دیگر استفاده و افشاسازی اطلاعات پزشکی که تحت پوشش این اعلامیه یا قوانینی که بر ما اعمال می‌شود نباشد، فقط با کسب اجازه کتبی از طرف شما انجام می‌شود. اگر برای استفاده یا افشاسازی اطلاعات پزشکی خود مجوزی به ما ارائه دهید، هر زمان که بخواهید می‌توانید به صورت کتبی آن را باطل کنید. اگر اجازه خود را باطل کنید، ما به دلایلی که در مجوز کتبی خود عنوان کرده‌اید دیگر از اطلاعات پزشکی شما استفاده نکرده یا آنها را افشا نمی‌کنیم. توجه داشته باشید که ما نمی‌توانیم مواردی را که طبق اجازه شما و تا قبل از این ابطال افشا کرده ایم برگردانیم، و تحت هر شرایطی باید گزارشات مربوط به مراقبت‌هایی که به شما ارائه داده ایم را نگهداری کنیم.

### شکایات

اگر فکر می‌کنید حقوق حریم خصوصی شما نقض شده است، می‌توانید با شماره 425.899.1939 با Privacy Officer (مسئول حفظ حریم خصوصی) تماس بگیرید یا شکایت خود را به صورت کتبی به آدرس Privacy Officer, EvergreenHealth MS #49, 12040 NE 128<sup>th</sup> Street, Kirkland, WA 98034 ارسال نمایید. اگر نتوانستیم مشکل شما را حل کنیم، می‌توانید با وزیر بهداشت و خدمات انسانی تماس بگیرید. به خاطر طرح شکایت جریمه نخواهید شد.